# NGĀ WHANAKETANGA RUMAKI MĀORI



Manawa mai te putanga o te whanaketanga
Takina te kawa o te whanaketanga
Takina te reo o te whanaketanga
Kia wawaro, kia mahea te rangona i te mata o te whenua
Ko te iho o ēnei kōrero, ko te waipunenga o te tangata,
Ki te whakawhanake, ki te whakaauaha
He rautaki e anga whakamua ai ā tātou tamariki
Tihei uriuri, tihei nakonako

We welcome the development of the progressions
Establish well the protocols of the progressions
Establish well the message from the progressions
To be heard loud and clear across the land
The essence to this statement is man's potential to develop
and create a strategy
Behold the message and the messengers

#### Tēnā koutou katoa

He mea nui kia mõhio te ākonga ki te kõrero, ki te pānui, ki te tuhi, ki te kawe anō i ngā mahi pāngarau taketake, e pai ai tana kake haere i ngā taumata o *Te Marautanga o Aotearoa*, tana kai tonu i te mātauranga, tana wehe i te kura me ngā ara pai hei kōwhiri māna, me tana uru pai ki te ao mahi, ki ngā nekeneke o ia rā, me ngā kawenga i tōna hapori.

He wāhi nui kei Ngā Whanaketanga Rumaki Māori i roto i te kōkiri a te Kāwanatanga kia nui ake ngā painga taha mātauranga e puta atu ana ki ngā kaihautū o āpōpō. Mā ēnei Whanaketanga ka kaha ake ngā pūkenga taha reo, taha pāngarau o ngā ākonga i ngā kura rumaki Māori, ka kaha ake anō ko ngā kura tonu me ngā whakaakoranga rumaki Māori.

Mō ngā ākonga o ngā tau 1–8 ēnei Whanaketanga, e whakaahua ana i ngā pūkenga kōrero, pānui, tuhituhi, pāngarau me mau i ngā ākonga e pai ai tā rātou kawe i ngā wāhanga katoa o *Te Marautanga o Aotearoa*. Ko te uru mai o tēnei mea te kōrero ki Ngā Whanaketanga Reo, e tohu ana i te noho tiketike mai o te mōhio ki te kōrero i roto i ngā kura reo Māori.

Ka aromatawaia te neke whakamua me ngā mea e tutuki ana i ngā ākonga i runga anō i te āhua o Ngā Whanaketanga puta noa i te tau, kia mōhio ai ngā ākonga he aha ngā mea hei ako mā rātou ā muri tata ake, kia mōhio anō ai ngā pouako, ngā mātua me ngā whānau me pēhea tā rātou tautoko i aua ākonga kia eke i ngā taumata ako teitei.

He mea waihanga Ngā Whanaketanga e te hunga e ārahi ana i ngā mahi reo me ngā mahi pāngarau mō roto i ngā kura me ngā akomanga rumaki, tae atu ki ngā whānau me ngā Poari Whakahaere, kia ako ngātahi ai ngā pouako me ngā ākonga.

I waenga i te Poutūterangi me te Hereturikōkā o tēnei tau, i tū ētahi hui ā-rohe i tae atu ai tōna 850 tāngata. I tae mai anō he tāpaenga ā-tuhi mai i ētahi rōpū me ētahi tāngata takitahi e 79. Koni atu i te 400 ngā pouako i whakahoki kōrero mai mō ngā whanaketanga hukihuki, tae atu ki ērā i whai wāhi ki te kohinga o ngā pārongo.

Kua ngākau pai mai ngā tumuaki, ngā pouako, ngā mātua, ngā whānau, me ngā mema o ngā poari ki Ngā Whanaketanga Rumaki Māori, me te wāhi ki ēnei hei tautoko i ngā ākonga o roto i ngā kura me ngā akomanga rumaki, tae atu ki ngā whakaakoranga o roto i ēnei tūmomo wāhi.

Nā runga i ngā kōrero i hoki mai, kua arotakea, kua whakatikangia Ngā Whanaketanga, ā, kua eke tēnei ki te wā e whakanuia ai te putanga tūturu.

Hei ōna wā ōna o te tau 2011, koinei ngā mahi ka kawea hei whakatinana i Ngā Whanaketanga: te tuhi pūrongo māmā nei te reo mā ngā mātua me ngā whānau; te waihanga, te kawe ake i ētahi rauemi aromatawai; te whakapakari pouako, tumuaki, poari anō hoki.

Tēnei rā te mihi nui ki ngā tāngata maha i heke ai ō rātou werawera ki te hanganga o Ngā Whanaketanga Rumaki Reo Māori nei. He hikinga manawa kua mahi tahi anō tātou ki te whakatinana i tēnei kaupapa i ngā rā e takoto ake nei.

Hon Pita Sharples Associate Minister of Education Hon Anne Tolley Minister of Education

# NGĀ WHANAKETANGA RUMAKI MĀORI



Manawa mai te putanga o te whanaketanga
Takina te kawa o te whanaketanga
Takina te reo o te whanaketanga
Kia wawaro, kia mahea te rangona i te mata o te whenua
Ko te iho o ēnei kōrero, ko te waipunenga o te tangata,
Ki te whakawhanake, ki te whakaauaha
He rautaki e anga whakamua ai ā tātou tamariki
Tihei uriuri, tihei nakonako

We welcome the development of the progressions
Establish well the protocols of the progressions
Establish well the message from the progressions
To be heard loud and clear across the land
The essence to this statement is man's potential to develop and create a strategy

Behold the message and the messengers

#### Tēnā koutou katoa

Students need good literacy and numeracy skills to participate in the curriculum *Te Marautanga o Aotearoa*, to stay engaged in learning, to leave school with good options, and ultimately to succeed in the workforce and daily life and contribute to their wider community.

Ngā Whanaketanga Rumaki Māori will play a vital role in the Government's drive to improve educational outcomes for tomorrow's leaders. They will strengthen numeracy and literacy among Māori-medium students as well as the development of Māori-medium education in general.

Ngā Whanaketanga Rumaki Māori, for year 1–8 students, describe the kōrero, pānui, tuhituhi, and pāngarau skills that students need to learn in all areas of *Te Marautanga o Aotearoa*.

The inclusion of korero within Nga Whanaketanga Reo emphasises the importance of oral language proficiency in Maori-medium education.

Students' progress and achievement against Ngā Whanaketanga Rumaki Māori will be assessed throughout the year so that students know what they need to learn next and so that teachers, parents, families, and whānau know how to support and extend their learning.

Ngā Whanaketanga Rumaki Māori were developed by Māori-medium literacy and numeracy leaders, along with whānau and Boards of Trustees, to help teachers and students learn together.

Between March and August this year, regional workshops were held with more than 850 people. Written submissions were also received from 79 groups and individuals. More than 400 teachers gave their feedback on the draft standards, including teachers involved in information gathering.

Principals, teachers, parents, whānau, and board members have been positive about Ngā Whanaketanga Rumaki Māori and the support they will provide for Māori-medium students and Māori-medium education.

The feedback has enabled Ngā Whanaketanga Rumaki Māori to be reviewed and refined, and we can now celebrate their publication.

Throughout 2011, the implementation of Ngā Whanaketanga Rumaki Māori will involve: plain language reporting to parents and whānau; the development and implementation of assessment tools; and professional development for teachers, principals, and boards.

We are grateful to the many people who have been involved in the development of Ngā Whanaketanga Rumaki Māori, and we look forward to working with you during their implementation.

Hon Pita Sharples
Associate Minister of Education

Hon Anne Tolley Minister of Education

## Te wātaka mō te whakatinana i Ngā Whanaketanga Rumaki Māori

### Whiringa-ā-rangi-Hakihea 2010

- Ka tohaina Ngā Whanaketanga Rumaki Māori ki te katoa o ngā kura me ngā akomanga rumaki reo Māori.
- Ka whakatika ngā kura ki te kawe ake i Ngā Whanaketanga atu i te kaupeka 1, 2011.

### 2011

- Ka mana Ngā Whanaketanga Rumaki Māori.
- Ka mahi ngā kaihautū o ngā kura, ngā poari, ngā pouako, me ngā whānau ki te whakakaha ake i tō rātou mōhio ki ā rātou kawenga me tō rātou tohungatanga ki Te Marautanga o Aotearoa me Ngā Whanaketanga Rumaki Māori.
- Ka tuhi pūrongo ngā kura mā ngā mātua me ngā whānau (kia rua, neke atu rānei ngā pūrongo i te tau) mō te whanake haere a te tamaiti me te whakatairite atu ki Ngā Whanaketanga Rumaki Māori.
- Ka kuhuna e ngā kura he whāinga mō ngā tutukinga a ngā ākonga i runga anō i te āhua o Ngā Whanaketanga ki ā rātou tūtohi mō te tau 2012.

### 2012

- Ka hāpai tonu ngā kura i Ngā Whanaketanga Rumaki Māori, ka tuku pūrongo tonu ki ngā mātua me te whānau mō te whanake haere a te tamaiti i runga anō i Ngā Whanaketanga Rumaki Māori.
- Ka āta mahi ngā kura kia ea i a rātou ngā whāinga mō ngā mea i tohua kia tutuki i ngā ākonga i te tūtohi mō to tou 2012

### 2013

- Ka whakaaturia ki ngā pūrongo ā-tau a ngā kura te eke haere o ā rātou whāinga mō ngā mea e tika ana kia tutuki i ngā ākonga.
- Ka toro haere tonu ngā kura i ngā ara e puta ai ngā ihu o ā rātou ākonga i ā rātou mahi rapu mātauranga.

## Timeline for implementing Ngā Whanaketanga Rumaki Māori

### November-December 2010

- Ngā Whanaketanga Rumaki Māori are distributed to all kura and Māori-medium settings.
- Schools prepare to work with Ngā Whanaketanga Rumaki Māori from term 1, 2011.

### 2011

- Ngā Whanaketanga Rumaki Māori come into effect.
- School leaders, boards, teachers, and whānau strengthen their understanding of their roles and expertise in relation to *Te Marautanga o Aotearoa* and Ngā Whanaketanga Rumaki Māori.
- Schools report to parents and whānau at least twice a year in writing about their child's progress and achievement in relation to Ngā Whanaketanga Rumaki Māori.
- Schools include targets for student achievement in relation to Ngā Whanaketanga Rumaki Māori in their 2012 charters.

### 2012

- Schools continue to work with Ngā Whanaketanga Rumaki Māori and to report to parents and whānau about their child's progress and achievement in relation to Ngā Whanaketanga Rumaki Māori.
- Schools work to meet the targets for student achievement set out in their 2012 charters.

### 2013

- Schools' annual reports show their progress in relation to their targets for student achievement.
- Schools continue to find ways to ensure that their students enjoy education success.



## Ngā whakariterite kia mahia ināianei mō Ngā Whanaketanga Rumaki Māori

- Whiriwhiria tahitia me te hapori ko tēhea te tauaki marautanga e whāia ana – ko Te Marautanga o Aotearoa rānei, ko te New Zealand Curriculum rānei. Mā konei e mōhiotia ai te ahunga o ngā akoranga mā ngā ākonga i te kura, i ngā akomanga rumaki.
- Me whakarite kia āta hāpaingia Ngā Whanaketanga Rumaki Māori atu i te kaupeka 1 o te tau 2011.
- Me tautohu ngā hiahia o ngā poari whakahaere me ngā kaihautū o ngā kura, ka mahi kia tae atu ngā tāngata e tika ana ki ngā hui whakapakari ā-rohe e tika ana mō Ngā Whanaketanga Rumaki Māori, he mea whakahaere e Te Tāhuhu.
- Naomia ake ngā pārongo me ngā rauemi tautoko mō Ngā Whanaketanga Rumaki Māori me ngā kaupapa whakapakari pouako e rite ana i: www.tmoa.tki.org.nz. Me whakapā atu rānei ki te tari ā-rohe o Te Tāhuhu e tata ana ki a koe (kei muri o te mātārere nei ngā kōrero mō ēnei tari).

### 2011: Ka mana Ngā Whanaketanga Rumaki Māori

Hei te tau 2011 ka mana Ngā Whanaketanga Rumaki Māori mō ngā tau 1–8 i ngā kura me ngā akomanga rumaki reo Māori. Kua āta tāraia kia hāngai ki ngā taumata 1–5 o *Te Marautanga o Aotearoa*.

Ko tā Ngā Whanaketanga Rumaki Māori, he whakaahua i ngā pūkenga taha kōrero, taha pānui, taha tuhituhi, taha pāngarau me mātua ako ngā ākonga e tutuki ai i a rātou ngā kawenga i ngā wāhanga katoa o *Te Marautanga o Aotearoa*.

I tēnei tau tuatahi e tū ana Ngā Whanaketanga, ka mahi ngā kura me ngā akomanga reo Māori:

- kia mārama mai ngā ākonga ki ngā hua e tohua ana i roto i Ngā Whanaketanga Rumaki, me ā rātou whāinga e whakatinanatia ai aua hua
- ki te aromatawai i te neke whakamua a ngā ākonga, i ngā mea e tutuki ana i a rātou i runga i te āhua o Ngā Whanaketanga Rumaki Māori, me te whakamahi anō i ētahi tikanga aromatawai e rite ana
- kia mārama mai ngā ākonga ki tā rātou neke whakamua me ngā mea e tutuki ana i a rātou, ā, he aha ngā takahanga mā rātou i te huarahi ako i ngā rā kei tua
- ki te tāpae i ētahi pūrongo ā-tuhi e rua, neke atu rānei, e māmā ana te reo, ki ngā mātua, ki ngā whānau, mō te neke whakamua a te tamaiti i runga anō i te āhua o Ngā Whanaketanga Rumaki Māori
- kia mārama mai ngā mātua me ngā whānau ki te tikanga me te āhua o te tāpae pūrongo, ā, me pēhea rātou e mahi tahi ai ki ngā kura ki te tautoko i te neke whakamua a te ākonga.

## Preparing now for Ngā Whanaketanga Rumaki Māori

- Clarify with your community which curriculum statement, Te Marautanga o Aotearoa or The New Zealand Curriculum, will set the direction for learning for students in your kura and Māorimedium settings.
- Plan to work with Ngā Whanaketanga Rumaki Māori from term 1, 2011.
- Identify boards' and school leaders' learning needs and plan to attend workshops with the Ministry about Ngā Whanaketanga Rumaki Māori as appropriate within your region.
- Access information and support about the Ngā Whanaketanga Rumaki Māori and professional learning and development opportunities from: www.tmoa.tki.org.nz. Alternatively, contact your regional Ministry office (contact details are on the back page of this leaflet).

## 2011: Ngā Whanaketanga Rumaki Māori come into effect

Ngā Whanaketanga Rumaki Māori come into effect in 2011 for year 1–8 Māori-medium schools and settings. They are developed to align with levels 1–5 of *Te Marautanga o Aotearoa*.

Ngā Whanaketanga Rumaki Māori describe the kōrero, pānui, tuhituhi, and pāngarau skills that students need to learn to meet the demands of all areas of *Te Marautanga o Aotearoa*.

In this first year of implementation, kura and Māorimedium settings will:

- help students understand the outcomes set in Ngā Whanaketanga Rumaki Māori and their goals in relation to them
- assess students' progress and achievement in relation to Ngā Whanaketanga Rumaki Māori, using a range of assessment methods
- ensure that students understand their progress and achievement and what the next steps are in their learning
- provide at least two plain-language, written reports to parents, family, and whānau about their child's progress in relation to Ngā Whanaketanga Rumaki Māori
- support parents, family, and whānau to understand the process and format of reporting and how they can work with schools to support their child's progress.

### He aha ngā pānga ki ngā kura?

Me mahi ngā kaiako, ngā tumuaki me ngā poari whakahaere:

- kia mārama tonu rātou ki te āhua o te haere ngātahi a Ngā Whanaketanga Rumaki Māori me Te Marautanga o Aotearoa
- kia hōhonu ake tō rātou mōhio ki tēnei mea te aromatawai, me te wāhi ki a ia hei tautoko i tēnā, i tēnā ākonga, hei ārahi anō i ngā mahi whakamahere akoranga
- ki te hāpai ake i ngā tikanga, i ngā rauemi hei arotake i a rātou anō, i ngā mahi i te akomanga, i te kura whānui, me te tumu whakahaere
- kia takoto i roto i ā rātou pūrongo māmā nei te reo ngā pārongo ka hiahiatia e ngā mātua me ngā whānau e pai ai tā rātou tautoko i tā rātou tamaiti
- ki te whakarite whakamaunga atu mā te kura mō te wāhi ki ngā taumata kia ekea e ngā ākonga i runga anō i Ngā Whanaketanga Rumaki Māori, hei kuhu atu ki te tūtohi a te kura mō te tau 2012.

### Te whakarite whāinga ako

I te tīmatanga o te tau, me mahi tahi ngā kaiako, ngā ākonga me ngā whānau ki te whakarite whāinga ako e hāngai ana ki ngā wāhanga ako katoa.

E tika ana kia mōhio ngā ākonga ki ā rātou whāinga ako mō te kōrero, te pānui, te tuhituhi me te pāngarau, ā, he aha i kīia ai he mea nui aua whāinga. Mā te āwhina i ngā ākonga ki te whakarite i ā rātou ake whāinga ako, ka mārama ake rātou ki ngā mea hei ako mā rātou. Me tō rātou kite iho kei ō rātou ringaringa anō te pēheatanga o tā rātou ako.

Ko ngā pārongo aromatawai o te tau o mua atu hei āwhina i a koe ki te whakatau i ngā mea ka taea e ō ākonga. Mō ētahi ākonga, ka whaihua tonu pea te hoki anō ki te tirotiro i tā rātou neke whakamua me ngā mea e tutuki ana i a rātou i mua i te whakarite whāinga mā rātou.



### What does this mean for schools?

Teachers, principals, and boards will need to:

- develop their understanding of the alignment of Ngā Whanaketanga Rumaki Māori with Te Marautanga o Aotearoa
- deepen their understanding of assessment and its role in supporting individual students and in planning teaching and learning programmes
- use self-review processes and tools at classroom, school, and governance levels
- ensure that their plain-language reporting gives parents, family, and whānau the information they need to support their child
- prepare specific school-wide targets for student achievement in relation to Ngā Whanaketanga Rumaki Māori for inclusion in their school's 2012 charter.

### Setting learning goals

Teachers and students, in consultation with whānau, need to set learning goals across all learning areas early in the new year.

All students should know what learning goals they are working towards in korero, pānui, tuhituhi, and pāngarau and why those goals are important. Helping students set their own learning goals will help them to understand what they know and what they need to learn. This process will also help them to take greater ownership of their learning.

Previous years' assessment information will help you know your students' abilities. For some students, you may wish to revisit their progress and achievement before setting goals.



## Ngā Whanaketanga Rumaki Māori, Te Marautanga o Aotearoa, me te New Zealand Curriculum

Ko *Te Marautanga o Aotearoa* e tohu ana i ngā hua whānui me te ahunga whānui mō te ako a ngā ākonga. Koia anō e kī ana he taonga tonu te mōhio ki te kōrero, ki te pānui, ki te tuhi, ā, ki te mahi i ngā mahi pāngarau taketake.

Kia mōhio mai ngā poari whakahaere o ngā kura rumaki reo Māori o te pae 1 me te pae 2, mehemea e whai ana ā rātou whakaakoranga i *Te Marautanga o Aotearoa*, me mātua aromatawai te neke whakamua me ngā mea e tutuki ana i ngā ākonga i runga anō i te āhua o Ngā Whanaketanga Rumaki Māori.

Ko tā Ngā Whanaketanga Rumaki Māori, he waitohu i ngā mea e tika ana kia taea i ia taumata. Ko te aromatawai i te neke whakamua me ngā mea e tutuki ana i ngā ākonga i runga anō i te āhua o Ngā Whanaketanga Rumaki Māori tētahi wāhanga nui o te whakaako me te ako i ngā kaupapa katoa o *Te Marautanga o Aotearoa*.

I ngā kura e reo Māori ana ētahi o ngā akomanga, e reo Pākehā ana ētahi, ko ētahi kaiako ka whai i *Te Marautanga o Aotearoa* hei whakamahere i ngā akoranga, ko ētahi ka whai i te *New Zealand Curriculum*. I ēnei kura, ka whakaritea e ngā poari whakahaere he whakamaunga atu, ka tuhi pūrongo hoki e pā ana ki te ako a ngā ākonga i runga i te āhua o Ngā Whanaketanga Rumaki Māori me ngā National Standards.

Arā ētahi kura ka whakamahi i Te Anga Marau i te tīmatanga o *Te Marautanga o Aotearoa* hei whakatō i ngā whakaaro tūāpapa o te kura, kātahi ka whakamahi i ngā tauaki i ngā wāhanga ako o te *New Zealand Curriculum* hei whakamahere i ngā akoranga. Me whai e ngā poari o ēnei kura ngā National Standards hei ārahi i ngā whakamaunga atu, me te tuhinga pūrongo mō te neke whakamua me ngā mea e tutuki ana i ngā ākonga.





## Ngā Whanaketanga Rumaki Māori, Te Marautanga o Aotearoa, and The New Zealand Curriculum

Te Marautanga o Aotearoa sets broad outcomes and direction for students' learning and emphasises the importance of literacy and numeracy.

Boards of schools with level 1 and 2 Māori-medium settings should be clear that if programmes in these settings are based on *Te Marautanga o Aotearoa*, each student's progress and achievement must be assessed against Ngā Whanaketanga Rumaki Māori.

Ngā Whanaketanga Rumaki Māori provide reference points at each achievement level, and assessing student progress and achievement in relation to Ngā Whanaketanga Rumaki Māori will be an integral part of teaching and learning across *Te Marautanga o Aotearoa*.

In schools where there are both Māori-medium and English-medium settings, some teachers will use *Te Marautanga o Aotearoa* to plan their programmes and others will plan from *The New Zealand Curriculum*. Boards in these schools will set targets and report about student progress against Ngā Whanaketanga Rumaki Māori and National Standards.

Some schools use the Te Anga Marau from the beginning of *Te Marautanga o Aotearoa* to establish their school philosophy and then use the learning area statements of *The New Zealand Curriculum* to plan their teaching and learning programmes.

Boards in these schools should use the National Standards to set targets for and report about student progress and achievement.

### Te Reo Pākehā

Katoa ngā taiao whakaako ki te reo Māori o te pae 1 me te pae 2, me hora akoranga mō te wāhanga ako Reo Pākehā o *Te Marautanga o Aotearoa*.

Ehara i te mea me mātua aromatawai, me mātua tāpae pūrongo rānei ngā kaiako o ēnei akoranga mō te ako haere a ngā ākonga i runga anō i Ngā Whanaketanga Rumaki Māori, i ngā National Standards rānei. Engari tērā tonu pea he āwhina kei aua whanaketanga, kei aua paerewa e takoto ai he pārongo mō te ako haere a te ākonga i roto i Te Reo Pākehā.

### Te Reo Pākehā

All kura and level 1 and 2 Māori-medium settings are required to provide programmes in Te Reo Pākehā, the English language learning area of *Te Marautanga o Aotearoa*. In these settings Te Reo Pākehā is a language learning area, not the basis of students' literacy skills across the curriculum. Therefore students' progress and achievement in Te Reo Pākehā does not need to be reported in relation to either the National Standards or Ngā Whanaketanga Rumaki Māori.

However, those standards could provide useful information on students' progress and achievement in Te Reo Pākehā.



## Te rapu mātauranga motuhake

Ko te nuinga o ngā ākonga he hiahia motuhake ō rātou mō te wāhi ki te rapu i te mātauranga, ka whanake haere tonu, pērā tonu me tā Ngā Whanaketanga Rumaki Māori i tohu ai.

Engari arā tētahi tokoiti he hiahia nui, he hiahia tūātinitini ō rātou, he mea tautoko rātou e ngā Ongoing and Reviewable Resourcing Schemes (ORRS) e te Supplementary Learning Support Service rānei. Ko te nuinga pea o ēnei, ka roa e ako ana i te taumata 1 o Te Marautanga o Aotearoa. Kia aromatawaia tā rātou neke whakamua i runga anō i Ngā Whanaketanga Rumaki Māori, hei wāhanga o te mahere rapu mātauranga kua whakaritea mō tēnā, mō tēnā o rātou.

Ka mau tonu te tāpae pūrongo motuhake a ngā poari whakahaere mō tēnei hunga i roto i ā rātou tūtohi me ā rātou pūrongo ā-tau.

### Special education

Most students with special education needs will be able to progress and achieve in relation to Ngā Whanaketanga Rumaki Māori.

A very small group of students have high and complex needs and are supported through the Ongoing and Reviewable Resourcing Schemes (ORRS) or the Supplementary Learning Support Service. These students are likely to learn long-term within level 1 of Te Marautanga o Aotearoa. Their progress will be assessed in relation to Ngā Whanaketanga Rumaki Māori as part of their individual education plans.

Boards of Trustees will continue to report on these students separately in their charters and annual reports.

## Ngā kaupapa whakapakari kaiako ki Ngā Whanaketanga Rumaki Māori ka tū ā te tau 2011

He maha ngā mahi whakapakari kaiako (PLD) ka kawea mō Ngā Whanaketanga Rumaki Māori, kia uru pai ai ngā kura me ngā akomanga reo Māori ki tēnei kaupapa. Koia nei ētahi:

- he hōtaka āta whakapakari kaiako ka whakahaeretia e ētahi kaiārahi mō te roanga o te tau 2011 – ko ngā kura me ngā akomanga ka whai wāhi mai, ko ērā kua āta tohu mai koinei tā rātou kaupapa PLD mātāmua mō te tau 2011
- he hui ā-rohe ka whakahaeretia huri noa i te motu mō te roanga o te tau, e ōna anō kaiwhakangungu kaiako (ISTE) – ko ngā kura me ngā akomanga ka hiahia whakauru mai, ka whakamōhiotia atu he aha te arotahinga o ngā hui, ā, āhea tū ai
- ētahi atu hui ka tū ina hiahiatia ka āta whakaritea ēnei hei āwhina i te hunga i whai wāhi mai ki te kaupapa Kohikohi Pārongo mō Ngā Whanaketanga Rumaki Māori i whakahaeretia i te tau 2010.

## 2011 professional learning and development for Ngā Whanaketanga Rumaki Māori

Professional learning and development (PLD) support for Ngā Whanaketanga Rumaki Māori will be implemented in a variety of ways to ensure that all kura and Māori-medium settings can participate. These different forms of PLD support include:

- an in-depth professional development programme administered by facilitators throughout 2011 – kura and Māori-medium settings who choose to participate in this programme will have identified this as their priority PLD programme for 2011
- regional workshops hosted by a range of inservice teacher educators (ISTEs) in all regions throughout the year – kura and Māori-medium settings who choose to participate in these will be advised of the focus of the workshops and when they will occur
- workshops as required these workshops will be designed to assist those who were part of the Information Gathering initiative for Ngā Whanaketanga Rumaki Māori administered throughout 2010.

### Need Help?

Contacting the Ministry of Education

Whangarei	Auckland	Hamilton
(09) 436 8900	(09) 632 9400	(07) 858 7130
enquiries.whangarei@minedu.govt.nz	enquiries.auckland@minedu.govt.nz	enquiries.hamilton@minedu.govt.nz
Rotorua	Napier	Whanganui
(07) 349 7399	(06) 833 6730	(06) 349 6300
enquiries.rotorua@minedu.govt.nz	enquiries.napier@minedu.govt.nz	enquiries.whanganui@minedu.govt.nz
Lower Hutt	Nelson	Christchurch
(04) 463 8699	(03) 546 3470	(03) 378 7300
enquiries.lowerhutt@minedu.govt.nz	enquiries.nelson@minedu.govt.nz	enquiries.christchurch@minedu.govt.nz
<b>Dunedin</b>	Invercargill	National Office, Wellington
(03) 471 5200	(03) 211 3610	(04) 463 8000
enquiries.dunedin@minedu.govt.nz	enquiries.invercargill@minedu.govt.nz	enquiries.national@minedu.govt.nz

## **Contacting providers**

Website and email addresses

For general information on Ngā Whanaketanga Rumaki Māori – www.tmoa.tki.org.nz

For information for parents, families, and whānau and for guidelines on assessment for students with special education needs – eadmin.training@minedu.govt.nz

Published 2010 for the Ministry of Education by Learning Media Limited. All text and images copyright © Crown 2010. All rights reserved. Enquiries should be made to the publisher.